

270

Le folio 70 recto ne porte que le titre (écrit au crayon):

Ar vreg Krouget 19 la femme pendue.

(f° 70 recto)

[rien aux f° 70 verso et 71 recto.]

Ar vreg Krouget.

(f° 71 verso)

En tal prison gwenet he hon bed,
Goudalc'h m'ha c'halon e meus goëlet.

En eur Klevet eur plac'hik triwac'h bloa
hen prison gwenet ho canna.

Litanion ar Verc'hes Maria
ha re he mam Santes Anna.

Merc'het a grouges me ho ped,
Da monnet d'ar prison d'he gwelet.

Ed he d'hi, ha visitet hi,
ha kemeret skoer digon diouti.

He gwel aru ar Senechal aman
eur triad paperou gantan.

Queman vo dime setanç kalet
Da bezan barned da vout Krouget!

Ha goude war ar rod torred,
ha goude gant an tãn losget.

(f° 72 verso)

ha goude gant an arvel gwented
ha heo pen kaurz d'hin m'ha pec'het.

— Autrou Barner, skabel Kemeret
m'ha setanç dime he lenfet.

— Salocras greg yaouank n'he rinket
C'houi zo Kerkouls a me disket.

Dallet ho setañ a lenet-hi
Neus plac'h er ger man ker desket ha c'houi.

— Mar hon Kerkouls a se desket
he meus ma amser goall implijet.

Me voa yaou[an]kik evid mad
Pa varvas m'ha mam digant m'ha tad.

(f° 73 verso)

Me a zo bed yaouank dimezet
ha veve hen peoc'h gant ma pried.

Donnet he rez eur kloarek da ty m'ha zad
Abaoué, nemeus ket greet buez mad.

Bemdez em c'hassé ar c'hloarek
Dar Bal d'an danç d'an droug speret.

Eur roc'h a zo hen prad ma zad
ha ma Komsfe, he larfe erwad.

A zo dindanni tri innocent
Ep olen nag eb badeiant.

Pha ney d'ar prad evit ho genel
he teué ar c'hloarek dam derc'hel.

ha p'he mije ganed ebars er prad
ar c'hloarek ho ruille gant he troad.

(f° 74 verso)

ha c'hoas e lere d'hin mar Krijen
Gant eur orzen he torje m'ha pen.

Ma pried pa velas kement se
ha commanças ive chanç ha bue.

ha nom roas d'ero bannac'hou
ha da heuill ive ar merc'hejou

272

Me zo deud da nom dol dar prison
Karget ha glac'har voa ma c'halon.

Ma pried he n'eus m'ha diskuliet
Tachen ober d'ean he voa dleet.

Pedet meus Doue, soent a saentezet,
Me vo skwer d'ha gragez d'ha merc'het

Autrou Senechal me ho ped,
Ma setanz dime he lenfet.

C'houi zo Kerkouls a me disket
Gwel e vije d'ac'h n'he vijeac'h ket.

(f° 75 verso)

Ar Boureo kris a c'houlenne
Digant ar Barner bras, an de-se:

Autrou Barner dime leveret
Petra ouz ar vreg iaouank vo greet.

Bed hon teir gwech voar he diou skoa
Nemet c'hoarzin ouzin n'ha ra.

Prest he hon d'ha vond ar pedervet
Nemet choarzin na ra pepret.

— Mar na noud ket arze evit-hi
Lak-hi voar ar rod d'ha terri.

Voar ar rod p'he neus hi tollet
Ar rod dindan-hi a zo torret.

— Mar n'ha noud ket bed c'hoas evit-hi
Lak-hi ebars an tan d'ha devi.

(f° 76 verso)

Ebars an tan p'ha neus hi laket
An tan dindan-hi zo mouget.

— Red e vo kerc'het he pried
D'ha c'hout ag eon a zo kiriec.

— Mar he ve kerchet m'ha pried
Erit er ger n'hen c'haffet ket.

E vo he kamber ho divisan
Gant merc'het koant he zo enan.

Pa neo arvuët he pried
Kerkent digant-hañ he deves c'houlennet

— Pardon m'ha pried m'he ho ped
Roet oc'h urz he v'hin. Krouget?

(f. 77 verso)

— O salokras n'he vied Ket.
me a vo m'ha unan, hen ho reget?

N'hor Ket eur greg Ker diremet
he lakafen. Krouga m'ha pried!

N'ha meus Ket eur galon Ker Kri
ha Kement ha c'houffe glac'hari.

— Dem n'hi hon daou d'ar ger brene
Da ober eur buez neve.

— Salokras m'ha pried, n'he n'hin ket
C'houi iello oc'h-unan m'ar Keret.

M'he a ielo breman d'ar gouant,
Gant glac'hari, ha gant nec'hamant,

Da pedi Doue deiz ha noz,
Mar effomp hon daou d'ar baradoz,

Me kano bomde litanien Santez Anna
A re ar Itron werc'hez Varia,

M'ha tenan ho deus deus ar prison
ha rentet Konfort ebars m'ha c'haron.

]

M^{nde} de St. Prix, an : 1851.

[Aux fol^{es} 72 et 73 rectes,
se trouve une traduction française
de Penguern des 20 premiers
vers seulement.]